

Психолингвистическое значение топонима *Владивосток*

Исследование посвящено психолингвистическому описанию семантики важнейших русских топонимов. Описание проводится в интересах составления психолингвистического словаря русских собственных имен – проект «Психолингвистические словари современного русского языка» Центра коммуникативных исследований Воронежского университета.

С исследуемым топонимом был проведен психолингвистический эксперимент.

Испытуемым была предложена следующая инструкция:

1. Свободный ассоциативный эксперимент:

Напишите любое слово или слова, которые ассоциируются у вас со словом ВЛАДИВОСТОК.

2. Направленный ассоциативный эксперимент:

Ответьте на вопрос : «ВЛАДИВОСТОК – какой?»

В конце анкеты испытуемым было предложено указать возраст, пол и дату заполнения анкеты.

Испытуемыми выступили 118 человек - лица мужского и женского пола в возрасте от 11 до 82 лет, жители Москвы, Воронежа, Балашихи, Вейделевки, Тамани, Долгопрудного, Белгорода, Старого Оскола, Домодедово, Пересвета, Чебоксар, Новых Чебоксар, Ульяновска, Кирова, Унечи, Канаша, Суджи, Гагарина, Набережных Челнов, Сочи, Люберец, Белебей, Рязани.

Некоторые испытуемые указали более одной реакции как в свободном, так и в направленном ассоциативном экспериментах. Эти реакции тоже были включены нами в итоговое ассоциативное поле исследуемых стимулов.

На следующем этапе исследования полученные результаты были обработаны и составлены ассоциативные поля исследуемых стимулов. Результаты свободного и ассоциативного эксперимента были интегрированы в единое ассоциативное поле.

Ассоциативное поле

ВЛАДИВОСТОК 118 - море 41, далекий 37, порт 29, рыба 25, корабли 20, Япония 19, далеко, морской 18, океан 16, Дальний Восток, мост 15, красивый 14, восток 13 большой, портовый, холодный 11, граница, икра 10 дальний, 2 тысячи, сопки, холод 8, Китай, моряки 7, машины, морепродукты, поезд, остров Русский, крабы, Мумий Троль, Транссибирская магистраль, холодно 5, восточный, город, край, Приморье, Сахалин, тигр, Тихий океан, флот, холмистый 4, бухта, влажность, даль, дальневосточный, дорогой, очень далеко, современный, суровый, туман 3, автомобили, владеть, Владивосток 2000, Владик, вода, восход солнца, граница с Китаем, дорога, закат, Золотой Рог, Китайцы, край света,

красная икра, Лагутенко, мокрый, морской порт, мощь, неизвестный, необычный, острова, очень далекий, песня, пограничный, полуостров, правый руль, промышленный, рыбный, рыболовство, самолет, север, сила, соленый, солнце, холмы, японский 2,

автомобильный, «Адъютант Его Превосходительства», Азия, Амур, амурские тигры, армия, архитектурный, бабушка, белый, бескрайний, бесшабашный, благополучный, большие морские суда, большой город, большой загадочный город; большой красивый город с сопками, когда объявляют о приближении цунами, всех выселяют на самую высокую сопку; быстрый, в фиолетовых и розовых цветах, вдохновение, ветер, ветренный, вечерний, вкусный, Влад, Владикавказ (их одинаково сокращают - Владик), Владимир, Владислав, влажный климат, влажный, военная база морского флота, военно-морская база, военно-морская слава России, военные, военный, ворота в Азию, восток страны, восходящее, вулканический, гейзерный, глушь, гордость, город морской, город с большими возможностями; город, где, наверное, много вкусных морепродуктов; город, находящийся на другом конце России (от Москвы); город, откуда так близко до Японии; город, попасть в который из Москвы ооочень дорого; город-порт, это определяет его суть и стиль; гостеприимный, гражданская война, граница России, дальняя дорога, деловой, диво, добрый, дождливый, долгие, дом, дорого, достопримечательности, друзья, желание, живой, жизнь, загадочный, залив Петра Великого, заливы, занимающийся рыболовством, звезды, зеленый, знакомый, знаменитый, зябкий, Илья Лагутенко, имеет береговую линию, интервенция, интересный, Камчатка, китайский, климат, компас, конец, контрастный, край земли, крайний город России, крайний, красавец, красиво, краски, красная рыба, красота, креветки, крейсера, крупный город у океана, крупный порт, крутой, культура, лед, ледяные горки, люди своеобразные ; люди, проживающие в нем, очень вежливые; маленькие лавчонки, маленький; манящий (примечание: потому что я там не была пока ни разу, очень хочется))))); манящий к себе; много разного предприимчивого народа, много рыбы, молодежный, морской воздух, морось, мотивация, мужской, на вечных сопках, на холодном море, напротив Японии, Находка, недооцененный город, неизведанный, неповторимый, обзорный, обособленный (культура), общительный (с прищуром), океанологи, около Тихого океана, окраина, особенный, отдаленный, отец, очень дальний, очень хотелось бы там побывать, очень широкий и красивый город, партизаны, перевозки, перспективный, песня «Владивосток -2000», плавание, подводные лодки, поле, полночь, почти граница с Китаем, праворульные машины, праворульный, прибрежный город, приморский город, приморский, природные ресурсы, проводник двух культур, пролив, почему-то ночной, промзона, промысел, простор, прохлада, птицы, Пян-се, работа, развитие, развитый, разница по времени, ранний, расположен на горе, рассветы, расстояние, растаманский, река, родной, родственники, романтика, романтичный, российский, русский мост, рыбаки, рыбалка, рыбный край, сам себе, саммит, самый дальний, свежий, свободолюбивый,

село, серый, синий, Сихоте-Алин, служить, снег, солнечный, соль, сопочный, сохранивший свое своеобразие, спокойный, стоит на берегу не менее загадочного для меня Тихого океана; страна, сумасшедший, суровые природа и климат, суровый по погоде зимой и жаркий летом, сыро, телепортический)), темнота, терпение, тихий, тишина, торговля, торговые отношения с Японией, торговый, труднодоступный, туманный (в дЫмке), у моря, уважение, удаленный, уездный, улыбки, университет, уходим, Федеральный университет, хитрость, холодный город, центральная площадь, циклоны, через, чудной, широкий, шторм, экономический, японские автомобили, японские машины с правым рулем, японские машины, японские праворульные машины, Японское море, японцы, яхты 1.

На следующем этапе интегральное ассоциативное поле было обработано методом семантической интерпретации (Стернин, Рудакова 2011; Рудакова 2014) и получено исследовательское описание психолингвистического значения, предполагающее обобщение сходных по смыслу ассоциаций в один семантический компонент (сему) с перечислением обобщенных реакций при каждой сформулированной семе:

ВЛАДИВОСТОК

Психолингвистическое значение (исследовательское описание)

Приморский 79 (море 41, морской 18, Приморье, Тихий океан 4, город морской, имеет береговую линию, крупный город у океана, морской воздух, морской порт, на холодном море, прибрежный город, приморский город, приморский, стоит на берегу не менее загадочного для меня Тихого океана, у моря, Японское море 1)

большой 18 (большой 11, бескрайний, большой город 1, большой загадочный город; большой красивый город с сопками, когда объявляют о приближении цунами, всех выселяют на самую высокую сопку; крупный город у океана, простор, широкий)

город 21 (город 4, большой город 1, большой загадочный город 1; большой красивый город с сопками, когда объявляют о приближении цунами, всех выселяют на самую высокую сопку 1; город морской 1, город с большими возможностями 1; город, где, наверное, много вкусных морепродуктов 1; город, находящийся на другом конце России (от Москвы) 1; город, откуда так близко до Японии 1; город, попасть в который из Москвы ооочень дорого 1; город-порт, это определяет его суть и стиль 1; крайний город России 1, крупный город у океана 1, недооцененный город 1, очень широкий и красивый город 1, прибрежный город 1, приморский город 1, холодный город 1)

порт 44 (порт 29, портовый 11, морской порт 2, город-порт, это определяет его суть и стиль 1, крупный порт 1),

расположенный на Дальнем Востоке 47 (Дальний Восток 15, дальний 11, восток 13, восточный 4, дальневосточный 3, восток страны 1)

база флота 34 (корабли 20, моряки 7, флот 4, большие морские суда 1, плавание 1, яхты 1) и является военно-морской базой 8 (военная база морского флота 1, военно-морская база 1, военно-морская слава России 1, военные 1, военный 1, служить 1, крейсера 1, подводные лодки 1, армия 1),

на границе с Японией и Китаем 49 (Япония 19, граница 10, Китай 7, пограничный 2, граница с Китаем 2, китайский 2, японский 2, город, откуда так близко до Японии 1, граница России 1, японцы 1, почти граница с Китаем 1, напротив Японии 1),

далекий 43 (далеко 18, край 4, город, находящийся на другом конце России (от Москвы) 1, очень далеко 3, даль 3, расстояние 1, самый дальний 1, труднодоступный 1, удаленный 1, отдаленный 1, разница по времени 1, край земли 1, крайний город России 1, крайний 1, дальняя дорога 1, город, попасть в который из Москвы ооочень дорого 1, край света 2, окраина 1, глушь 1),

в котором ловят и солят рыбу 39 (рыба 25, рыбный 2, рыболовство 2, занимающийся рыболовством 1, рыбаки 1, рыбалка 1, рыбный край 1, много рыбы 1, красная рыба 1, промысел 1, соль 1, соленый 2),

холодный 31 (холодный 11, холод 8, холодно 5, снег 1, лед 1, ледяные горки 1, на холодном море 1, прохлада 1, холодный город 1, зябкий 1),

красивый 20 (красивый 14; большой красивый город с сопками, когда объявляют о приближении цунами, всех выселяют на самую высокую сопку 1; красавец 1, красиво 1, краски 1, красота 1, очень широкий и красивый город 1),

с холмистым рельефом 18 (холмы 2, сопки 8, холмистый 4, большой красивый город с сопками, когда объявляют о приближении цунами, всех выселяют на самую высокую сопку 1, сопочный 1, расположен на горе 1, на вечных сопках 1),

знаменитый мост 16 (мост 15, русский мост 1) через бухту 3 (бухта 3) Золотой Рог 2 (Золой Рог 2) к острову Русский 6 (остров Русский 5, русский мост 1), изображенный на купюре достоинством в 2000 рублей 11 (2 тысячи 8, Владивосток 2000 2, песня «Владивосток -2000» 1),

сырой 14 (влажность 3, туман 3, туманный (в дЫмке) 1, влажный климат 1, влажный 1, сыро 1, морось 1, дождливый 1, вода 2),

японские машины с правым рулем 14 (машины 5, автомобили 2, автомобильный 1, правый руль 2, праворульные машины 1, праворульный 1, японские автомобили 1, японские машины с правым рулем 1, японские машины 1, японские праворульные машины 1),

является родиной группы «Мумий Тролль» 13 (Мумий Тролль 5, Лагутенко 2, Илья Лагутенко 1, песня 2, «Владивосток 2000» 2, песня «Владивосток -2000» 1),

добывают икру 12 (икра 10, красная икра 2) и морепродукты 12 (морепродукты 5, крабы 5, креветки 1, город, где, наверное, много вкусных морепродуктов 1),

суровый климат 10 (суровый 3, суровые природа и климат 1, суровый по погоде зимой и жаркий летом 1, большой красивый город с сопками, когда объявляют о приближении цунами, всех выселяют на самую высокую сопку 1, вулканический 1, шторм 1, циклоны 1, гейзерный 1, климат 1),
через него проходит Транссибирская магистраль 7 (Транссибирская магистраль 5, перевозки 1, через 1),
своеобразный 7 (необычный 1, сохранивший свое своеобразие 1, чудной 1, телепортический 1, сумасшедший 1, загадочный 1, диво 1),
в нем проживают своеобразные люди 6 (люди своеобразные 6),
российский 5 (крайний город России 1, военно-морская слава России 1, город, находящийся на другом конце России (от Москвы) 1, граница России 1, российский 1),
добираются туда на поезде 5 (поезд 5), самолете (самолет 2)
перспективный 5 (перспективный 1, город с большими возможностями 1, развитие 1, развитый 1, мотивация 1),
торговый 5 (маленькие лавчонки 1, торговля 1, торговые отношения с Японией 1, торговый 1, экономический 1)
водятся тигры 5 (тигр 4, амурские тигры 1),
культурный 4 (проводник двух культур 1, культура 1, достопримечательности 1, архитектурный 1),
связан с гражданской войной 4 (гражданская война 1, интервенция 1, «Адъютант его превосходительства» 1, партизаны 1),
дорогой 4 (дорогой 3, дорого 1),
здесь восходит солнце 3 (восход солнца 2, рассветы 1) и заходит солнце 2 (закат 2),
промышленный 3 (промышленный 2, промзона 1),
недалеко от Сахалина 4 (Сахалин 4), расположен на полуострове 2 (полуостров 2) и островах 2 (острова 2) в заливе Петра Великого 2 (залив Петра Великого 1, заливы 1)
спокойный 3 (спокойный 1, тишина 1, тихий 1),
обособленный 3 (сам себе 1, особенный 1, обособленный (культура) 1,
сокращенное название – «Владик» 3 (Владик – 2, Владикавказ (их одинаково сокращают - Владик) 1),
привлекательный 3 (манящий (примечание: потому что я там не была пока ни разу, очень хочется)))) 1; манящий к себе 1, очень хотелось бы там побывать 1),
неизвестный 3 (неизвестный 2, неизведанный 1),
у меня там родственники 3 (у меня здесь родственники 1 отец 1, бабушка 1),
на севере 2 (север 2),
в Азии 2 (Азия 1, ворота в Азию 1),
современный 2 (современный 1, молодежный 1),
романтичный 2 (романтика 1, романтичный 1),
есть университет 2 (университет 1, Федеральный университет 1),
протекает река Амур 2 (река 1, Амур 1),

Единичные реакции:

люди, проживающие в нем, очень вежливые 1; много разного предприимчивого народа 1, общительный (с прищуром) 1, хитрость 1, есть природные ресурсы 1(природные ресурсы 1), уездный 1 (уездный 1), недалеко от Камчатки 1 (Камчатка 1), работают океанологи 1 (океанологи 1), центральная площадь 1, недооцененный город 1, дорого добираться туда 1 (город, попасть в который из Москвы ооочень дорого 1); у меня там друзья 1, там много птиц 1 (птицы 1), белый 1, бесшабашный 1, благополучный 1, быстрый 1, в фиолетовых и розовых цветах 1, вечерний 1, вкусный 1, свежий 1, свободолюбивый 1, деловой 1, живой 1, зеленый 1, знакомый 1, знаменитый 1, серый 1, синий 1, интересный 1, контрастный 1, крутой 1, маленький 1, мужской 1, почему-то ночной 1, обзорный 1 гостеприимный 1, добрый 1 проходил саммит Азиатско-Тихоокеанского региона 1 (саммит 1). неповторимый 1, есть пролив 1 (пролив 1), там расположен Сихоте-Алин 1 (Сихоте-Алин 1).

Не интерпретируется:

владеть 2, дорога 2, мощь 2, сила 2, вдохновение, Влад, Владимир, Владислав, восходящее, гордость, долгие, желание, жизнь, звезды, компас, конец, Находка, растаманский, поле, полночь, Пян-се, работа, ранний, село, страна, темнота, терпение, уважение, уходим, улыбки.

На последнем этапе *исследовательское описание* трансформируется в *лексикографическое*: вычисляется индекс яркости каждой семы как процент испытуемых, актуализировавших данную сему в виде реакций в эксперименте; далее приводится связная дефиниция - сначала приводится архисема, а далее конкретные дифференциальные семы по убыванию их яркости; разные семы, характеризующие один параметр (например, место расположения - на границе с Японией и Китаем 0,42, на Дальнем Востоке 0,40 России 0,04, на [полуострове](#) 0,02 и [островах](#) 0,02 в [заливе Петра Великого](#) 0,02 на севере 0,02, в Азии 0,02), приводятся вместе по убыванию яркости. Семы отдельных параметров отделяются в тексте дефиниции друг от друга точкой с запятой.

Отдельные семы с индексом яркости 0,01 и менее приводятся списком мелким шрифтом в конце дефиниции как крайняя периферия значения.

Лексикографическая связная дефиниция

Владивосток

Большой 0,15 приморский 0,67 город 0,18 - порт 0,37 на Дальнем Востоке 0,40 России 0,04; находится на границе с Японией и Китаем 0,42,

недалеко от Сахалина 0,03, на полуострове 0, 02 и островах 0,02, в заливе Петра Великого 0,02, на севере 0,02, в Азии 0,02; далекий 0,36; база флота 0,29; красивый 0,17, там ловят и солят рыбу 0,34, добывают икру 0,10 и морепродукты 0,10; холодный 0,26, сырой 0,11 суровый климат 0,01; холмистый рельеф 0,15; есть мост 0,14 через бухту 0,03 Золотой Рог 0,02 к острову Русский 0,05; является родиной группы «Мумий Тролль» и Ильи Лагутенко 0,11; изображен на купюре достоинством в 2000 рублей 0,09; японские машины с правым рулем 0,12; своеобразный 0,06; своеобразные люди 0,05, через него проходит Транссибирская магистраль 0,06; перспективный 0,04; ехать туда на поезде 0,04, лететь самолетом 0,02; водятся тигры 0,04; развита торговля 0,04, промышленность 0,03; солнечный 0,03; здесь восходит солнце 0,03; спокойный 0,03; культурный 0,03; связан с гражданской войной 0,03; привлекательный 0,03; дорогой 0,03; сокращенное название – «Владик» 0,03; неизвестный 0,03; романтический 0,02; здесь заходит солнце 0,02; современный 0,02, здесь моя родина 0,02, есть университет 0,02;

есть природные ресурсы, уездный, центральная площадь, протекает река, Амур, есть пролив, там расположен Сихоте-Алин, океанологи, недооцененный город, у меня здесь родственники, отец, бабушка, друзья, белый, птицы, бесшабашный, благополучный, быстрый, в фиолетовых и розовых цветах, вечерний, вкусный, свежий, свободолюбивый, деловой, живой, зеленый, знакомый, знаменитый, серый, синий, интересный, контрастный, крутой, маленький, мужской, почему-то ночной, обзорный, гостеприимный, добрый 0,01 .

Значение содержит незначительное число ложных сем – *заходит солнце, расположен на Севере.*

Ядро значения - большой 0,15 приморский 0,67 город 0,18 - порт 0,37 на Дальнем Востоке 0,40 России 0,04; находится на границе с Японией и Китаем 0,42, далекий 0,36; база флота 0,29; красивый 0,17, там ловят и солят рыбу 0,34.

Рудакова А.В. Теоретические и прикладные проблемы психолингвистической лексикографии. Воронеж: «Истоки», 2014. -183 с.

Стернин И.А., Рудакова А.В. Психолингвистическое значение слова и его описание. Теоретические проблемы. LAP Lambert Academic Publishing: Saarbrücken, 2011. -192 с.